

Versiune anonimată

Traducere

C-527/18 – 1

Cauza C-527/18

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

13 august 2018

Instanța de trimitere:

Bundesgerichtshof (Germania)

Data deciziei de trimitere:

21 iunie 2018

Reclamantă și recurentă:

Gesamtverband Autoteile-Handel e.V.

Pârâtă și intimată în recurs:

KIA Motors Corporation

BUNDESGERICHTSHOF [Curtea Federală de Justiție]

ORDONANȚĂ

¶

pronunțată la:
21 iunie 2018

[*omissis*]

În litigiul

Gesamtverband Autoteile-Handel e. V., [*omissis*] Ratingen,

reclamantă și recurentă,

[*omissis*]

RO

împotriva

KIA Motors Corporation, [omissis] Seoul, Republica Coreea,

pârâtă în primă instanță și intimată în procedura de recurs,

[omissis]

[OR. 2]

Camera I civilă a Bundesgerichtshof [Curtea Federală de Justiție] [omissis]

a hotărât următoarele:

- I. Suspendă procedura.
- II. Adresează Curții de Justiție a Uniunii Europene, în vederea pronunțării unei decizii preliminare, următoarele întrebări privind interpretarea articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 iunie 2007 privind omologarea de tip a autovehiculelor în ceea ce privește emisiile provenind de la vehiculele ușoare pentru pasageri și de la vehiculele ușoare comerciale (Euro 5 și Euro 6) și privind accesul la informațiile referitoare la repararea și întreținerea vehiculelor (JO 2007, L 171, p. 1),:
 1. Sunt obligați producătorii să pună la dispoziția operatorilor independenți, într-un format care să permită prelucrarea electronică, informațiile vizate la articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 ?
 2. Constituie o discriminare împotriva operatorilor independenți, într-o manieră interzisă potrivit articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, faptul că, prin implicarea unui furnizor de servicii informaționale, se creează un canal suplimentar de informare în scopul vânzării de piese de schimb originale de către distribuitori și reparatori agreeți?

[OR. 3]

Motive:

- 1 A. Reclamanta este o asociație din domeniul comerțului cu ridicata de piese pentru autovehicule. Pârâta este un producător de autovehicule cu sediul în Coreea de Sud. Vehiculele produse de pârâtă primesc un număr de identificare al vehiculului. O întreprindere asociată cu pârâta, din cadrul aceluiași concern, gestionează o bază de date în care, la numărul de identificare al vehiculului, sunt stocate toate componentele montate în vehiculul respectiv. Utilizatorii pot accesa, contra cost, datele stocate la numărul de identificare al vehiculului respectiv pe un

portal de internet („KIA Global Service Way”). Accesul la datele de mai sus este protejat la scriere și se acordă atât reparatorilor agreați cu care pârâta a încheiat contracte, cât și operatorilor independenți. În acest mod, atelierile auto pot stabili piesele de schimb originale de care au nevoie în cazul unei reparații.

- 2 Reclamanta consideră că pârâta ar trebui să îi acorde acesteia și membrilor săi acces electronic la efectivul de date aferent numerelor de identificare ale vehiculelor, iar nu un simplu acces protejat la scriere, ca urmare a unei solicitări individuale, pentru ca astfel producătorii autonomi de piese de schimb să poată prelucra datele respective și să poată pune la dispoziția reparatorilor, liste alternative de piese pentru un anumit număr de identificare al vehiculului.
- 3 Reclamanta a solicitat ca, la cerere și în schimbul unei remunerații adecvate și proporționale, pârâta să fie obligată să pună datele de identificare ale pieselor auto montate în vehiculele sale, în format electronic, la dispoziția operatorilor independenți, în scopul prelucrării electronice.
- 4 Landgericht [Tribunalul Regional] a condamnat pârâta conform concluziilor reclamantei [*omissis*]. Pârâta a formulat apel împotriva acestei hotărâri. Reclamanta a susținut hotărârea pronunțată de instanța de fond, cu mențiunea să se **[OR. 4]** renunțe la cuvintele „adecvată și proporțională” din dispozitivul acesteia. Instanța de apel a respins acțiunea [*omissis*]. Prin intermediul recursului său, admis de instanța de apel, reclamanta își susține în continuare cererea formulată în apel. Pârâta solicită respingerea recursului.
- 5 B. Admiterea recursului introdus de reclamantă depinde de interpretarea articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 privind omologarea de tip a autovehiculelor în ceea ce privește emisiile provenind de la vehiculele ușoare pentru pasageri și de la vehiculele ușoare comerciale (Euro 5 și Euro 6) și privind accesul la informațiile referitoare la repararea și întreținerea vehiculelor. Pentru aceste motive, înainte de pronunțarea unei decizii în recurs, este necesar să se suspende judecata și, în temeiul articolului 267 primul paragraf litera (b) TFUE și al articolului 267 al treilea paragraf TFUE, să se solicite Curții de Justiție a Uniunii Europene pronunțarea unei decizii preliminare.
- 6 I. Instanța de apel a considerat că acțiunea este neîntemeiată și a statuat în acest sens cele de mai jos.
- 7 Prin acordarea accesului protejat la scriere, pârâta nu a încălcat dispozițiile articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007. Aceasta oferă operatorilor independenți - astfel cum prevede dispoziția menționată - acces la informațiile privind întreținerea și reparațiile într-un mod prompt și ușor accesibil. Accesul protejat la scriere îndeplinește și cerința privind accesul nelimitat la informații, într-un format standardizat. Astfel, reclamanta nu poate solicita ca, prin intermediul unei interfețe a bazei de date, să i se ofere acces la datele primare, pentru a le putea extrage și prelucra apoi în mod automat. Trebuie să se garanteze numai accesul la baza de date, iar prin intermediul accesului

protejat la scriere, pârâta respectă această cerință. Nu are loc nicio discriminare împotriva operatorilor independenți. **[OR. 5]**

- 8 II. Potrivit articolului 8 alineatul 1 prima teză din Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (Legea privind combaterea concurenței neloiale, denumită în continuare „UWG”), acțiunea este întemeiată atunci când sunt îndeplinite condițiile unei încălcări a articolului 4 punctul 11 din UWG, versiunea actuală/a articolului 3a din UWG coroborat cu articolul 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007. Instanța de apel a considerat, în mod întemeiat, că reclamanta are calitate procesuală activă și a considerat că dispozițiile articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul nr. 715/2007 constituie o reglementare privind comportamentul pe piață (a se vedea în acest sens secțiunea B II punctele 1 și 2). Admiterea recursului introdus de reclamantă depinde de aspectul dacă articolul 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 trebuie interpretat în sensul că producătorul trebuie să pună la dispoziția operatorilor independenți, în format electronic, informațiile pe care trebuie să le furnizeze acestora în temeiul dispoziției menționate (prima întrebare preliminară, a se vedea în acest sens secțiunea B II punctul 3). În plus, admiterea recursului depinde de întinderea interdicției discriminării, reglementată la această dispoziție (a doua întrebare preliminară, a se vedea în acest sens secțiunea II punctul 4).
- 9 1. Recursul nu este îndreptat împotriva supoziției instanței de apel, potrivit căreia reclamanta are calitate procesuală activă, în temeiul articolului 8 alineatul 3 punctul 2 din UWG. Această apreciere nu suscită îndoieli în recurs.
- 10 2. Este de asemenea întemeiată și aprecierea instanței de apel cu privire la faptul că articolul 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul nr. 715/2007 are caracterul unei reglementări privind comportamentul pe piață, în sensul articolului 4 punctul 11 din UWG, versiunea actuală/a articolului 3a din UWG, recurentul acceptând această apreciere ca fiindu-i favorabilă. Pârâta susține, fără succes, că respectarea obligației de a furniza informații referitoare la reparare și întreținere este responsabilitatea exclusivă a autorităților naționale și nu poate fi urmărită prin intermediul unei acuzații de încălcare a dispozițiilor legislației privind concurența neloială. Posibilitatea autorităților naționale de a sancționa încălcarea regulamentului nu exclude aplicarea dispozițiilor articolului 3a din UWG *[omissis]*. **[OR. 6]**
- 11 3. Admiterea recursului introdus de reclamantă depinde de aspectul care necesită clarificări din perspectiva dreptului Uniunii, mai precis de chestiunea dacă articolul 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 trebuie interpretat în sensul că producătorul trebuie să pună la dispoziția operatorilor independenți, într-un format care să permită o prelucrare electronică, informațiile pe care acesta trebuie să le furnizeze acestora în temeiul dispoziției menționate (prima întrebare preliminară).

- 12 În temeiul articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, producătorul permite operatorilor independenți accesul nelimitat și standardizat la informațiile privind repararea și întreținerea vehiculelor prin intermediul paginilor de internet, într-un format standardizat și într-o manieră ușor accesibilă, rapidă și nediscriminatorie din punctul de vedere al conținutului furnizat sau al accesului oferit distribuitorilor și reparatorilor agreați.
- 13 a) Contrar opiniei părâtei, o încălcare a articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 nu este exclusă deja din cauza faptului că omologarea de tip comunitară acordată în conformitate cu articolul 10 din regulament regularizează sistemul informatic gestionat de pârâtă.
- 14 aa) Nu se ridică problema încălcării unei reglementări privind comportamentul pe piață, în sensul articolului 4 punctul 11 din UWG, versiunea actuală/a articolului 3a din UWG, atunci când autoritatea administrativă competentă adoptă un act administrativ valabil, care permite comportamentul pe piață care a făcut obiectul criticii [*omissis*].
- 15 bb) Omologarea de tip comunitară acordată în temeiul articolului 10 din Regulamentul nr. 715/2007 nu este un act administrativ de regularizare în sensul comportamentului pe piață în discuție. Cu toate că, pentru a obține omologarea, în temeiul articolului 6 alineatul (7) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, **[OR. 7]** este necesar să se facă dovada conformității cu dispozițiile privind accesul la informațiile referitoare la repararea și întreținerea vehiculelor. Nerespectarea acestor dispoziții nu se opune acordării omologării, întrucât, potrivit articolului 6 alineatul (7) a doua și a treia teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, producătorul poate furniza respectivele informații în termen de șase luni de la data omologării. Această reglementare denotă deja că omologarea de tip comunitară nu poate produce un efect de regularizare în ceea ce privește respectarea obligației de a furniza informații. Un asemenea efect este exclus și având în vedere faptul că, potrivit punctului 2.1 alineatul (4) din anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 692/2008, după omologare, informațiile furnizate trebuie actualizate în mod regulat.
- 16 b) Admiterea recursului depinde de răspunsul dat la întrebarea dacă modul de furnizare de informații ales de pârâtă este conform cu dispozițiile articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007.
- 17 aa) Instanța de apel a considerat că pârâta permite operatorilor independenți acces la informațiile privind repararea și întreținerea vehiculelor, în sensul articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007. Aceasta pune la dispoziția potențialilor utilizatori, contra cost, pe pagina sa de internet, un portal de informații pe care, la introducerea numărului de identificare, se pot căuta vehicule și se pot determina piesele de schimb originale. Această constatare nu este pusă în discuție de recurs și nu este afectată de nicio eroare.

- 18 bb) Este incert dacă, în sensul articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, pârâta permite accesul nelimitat și standardizat la informații, într-un format standardizat. În speță, se ridică așadar o întrebare la care, din perspectiva dreptului Uniunii, nu se poate răspunde neechivoc, mai precis dacă articolul 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 trebuie interpretat în sensul că pârâta [OR. 8] trebuie să pună la dispoziția operatorilor independenți informațiile într-un format care să permită o prelucrare electronică.
- 19 (1) În recurs se invocă faptul că, din cerința privind furnizarea de informații într-un format standardizat, prevăzută la articolul 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, rezultă că informațiile ar trebui furnizate într-o manieră care să permită prelucrarea electronică ulterioară a acestora, precum și că accesul protejat la scriere, pe o pagină de internet, nu ar fi suficient în acest sens.
- 20 Potrivit sensului său literal, un format standardizat înseamnă un format structurat în mod unitar. Informațiile de pe o pagină de internet pot avea un format structurat în mod unitar, chiar și dacă nu sunt accesibile pentru o prelucrare electronică ulterioară. Astfel, este posibil ca în speță să se fi îndeplinit cerința formatului standardizat.
- 21 (2) Nici din referirea la formatul OASIS, de la articolul 6 alineatul (1) a doua teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 și de la considerentul (8) al regulamentului nu se poate deduce că informațiile trebuie să fie puse la dispoziție, în mod obligatoriu, într-un format care să permită prelucrarea electronică.
- 22 Potrivit articolului 6 alineatul (1) a doua teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, informațiile în format standardizat la care se face referire la prima teză a acestei dispoziții trebuie puse la dispoziție în conformitate cu cerințele tehnice de format impuse de formatul OASIS. La considerentul (8) a cincea teză al Regulamentului nr. 715/2007 se menționează că este recomandabil să se solicite inițial folosirea specificațiilor tehnice din formatul OASIS.
- 23 În recurs, se susține că formatul OASIS presupune un schimb de date și, astfel, existența unei interfețe. În această privință, instanța de trimitere confirmă soluția instanței de apel care a considerat că OASIS nu se referă la procedeul tehnic utilizat la schimbul de date și că [OR. 9] acest format nici nu impune ca acest schimb să se realizeze prin intermediul unei interfețe electronice.
- 24 Formatul OASIS este o specificație tehnică pentru punerea la dispoziție a informațiilor pe paginile de internet ale producătorilor. Astfel, OASIS impune o terminologie de metadate pentru ca o anumită informație (care se referă de exemplu la carburant benzină sau motorină) să poată fi identificată în cadrul unei noțiuni unitare, indiferent de denumirea aleasă de producător. La secțiunea 7, rândurile 593 și 594 ale documentului OASIS SC2-D5, menționat în nota de subsol de la articolul 6 alineatul (1) a doua teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, se menționează că detaliile implementării ofertelor pe internet și ale

formulării, transmiterii și interpretării mesajelor se situează în afara domeniului de aplicare al specificațiilor OASIS. Așadar, aceste specificații nu acoperă și întrebarea dacă este obligatoriu să se pună la dispoziție o interfață electronică.

- 25 (3) Nici considerentul (8) prima teză al Regulamentului (CE) nr. 715/2007 și nici considerentul (12) al Regulamentului (UE) nr. 566/2011 nu furnizează indicii clare în ceea ce privește cerința ca informațiile să poată fi prelucrate electronic.
- 26 Potrivit considerentului (8) prima teză al Regulamentului (CE) nr. 715/2007, pentru a îmbunătăți funcționarea pieței interne, în special în ceea ce privește libera circulație a mărfurilor, libertatea de stabilire și libertatea de a presta servicii, este necesar un acces nelimitat la informațiile referitoare la repararea vehiculelor, prin intermediul unui format standardizat care să poată fi folosit pentru a obține informații tehnice, precum și o concurență corectă pe piața serviciilor de informații privind repararea și întreținerea vehiculelor. Potrivit considerentului (12) al Regulamentului (UE) nr. 566/2011, pentru a garanta o concurență reală pe piață în domeniul serviciilor legate de informațiile privind repararea și întreținerea, precum și pentru a clarifica faptul că aceste informații includ de asemenea datele **[OR. 10]** care trebuie furnizate altor operatori independenți diferiți de reparatori, pentru a garanta astfel că piața independentă a reparațiilor și a întreținerii vehiculelor în ansamblu poate concura cu distribuitorii autorizați, indiferent dacă producătorul vehiculului oferă aceste informații direct distribuitorilor și reparatorilor autorizați, sunt necesare clarificări suplimentare în privința detaliilor incluse în informațiile care trebuie furnizate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 715/2007.
- 27 Din considerentele menționate rezultă în primul rând că obligația producătorului de a furniza informații operatorilor independenți nu se limitează la reparatori, ci se întinde și asupra informațiilor privind întreținerea. Cu toate acestea, nu rezultă astfel mutatis mutandis că informațiile trebuie puse la dispoziție într-o manieră care să permită prelucrarea lor electronică.
- 28 Pe de altă parte, punerea la dispoziție a datelor într-o formă care să permită prelucrarea lor electronică ar putea avea un efect pozitiv asupra funcționării pieței interne menționate la considerentul (8) prima teză al Regulamentului (CE) nr. 715/2007. Punerea la dispoziție a informațiilor în această formă ar susține și obiectivul unei concurențe eficiente pe piața informațiilor privind repararea și întreținerea vehiculelor, menționat la considerentul (12) al Regulamentului (UE) nr. 566/2011. Aceste obiective exprimate în considerentele menționate susțin solicitarea ca producătorul să permită un acces la informații care să permită operatorilor independenți prelucrarea electronică a datelor. **[OR. 11]**
- 29 Într-o luare de poziție din 30 iunie 2014 privind acțiunea introdusă de reclamant împotriva Republicii Irlanda (dosar nr. ENTR/B4/ES/ip – [2014]1214326), Comisia Europeană a susținut de asemenea interpretarea articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (UE) nr. 566/2011 în funcție de obiectivul regulamentului. Aceasta avea următorul conținut:

„In summary, the EU legislation on RMI implicitly mandates the access to vehicle component data to be provided in a way that allows for their automatic processing and facilitates the identification of alternative spare parts by independent operators, so that they can continue to provide competitive products and services to multi-brand and authorised repairers.”

- 30 Pe de altă parte, în altă scrisoare din 15 aprilie 2015 (dosarul GROW/G3/ES/ip – [2015] 1661999), Comisia precizează că se ridică problema obligației implicite de a pune la dispoziție informațiile într-un format care să permită prelucrarea electronică ulterioară, dar nu există însă o reglementare explicită în acest scop:

„Furthermore, in the absence of definitions of the terms "readily accessible" and "prompt manner", there is no explicit requirement in the EU Regulations that the OBD and the RMI should be provided by vehicle manufacturers in such a way that the data can be "automatically processed" by independent operators.”

- 31 (4) În continuare, în recurs, se critică faptul că la interpretarea articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, instanța de apel nu a ținut seama suficient de semnificația considerentului (18) al Regulamentului (UE) nr. 566/2011.
- 32 În considerentul (18) al Regulamentului (UE) nr. 566/2011 se precizează că, în absența unei proceduri structurate comune pentru schimbul de date privind componente ale vehiculelor este necesară definirea unor principii privind acest schimb de date. Potrivit acestui considerent, Comitetul European de Standardizare (CEN) ar trebui să elaboreze o procedură structurată comună privind formatul datelor schimbate ca standard formal, să reflecte în același timp interesele **[OR. 12]** și nevoile producătorilor de vehicule și pe cele ale operatorilor independenți și să ia în considerare, de asemenea, soluții precum formatele de date deschise, descrise de un ansamblu de metadate bine definite, în scopul de a se adapta la infrastructurile informatice existente.
- 33 Astfel, din acest considerent nu rezultă că obligația de furnizare de informații în temeiul articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 trebuie să fie îndeplinită prin punerea la dispoziție a unei interfețe electronice, ci mai degrabă că în prezent nu există nicio procedură structurată comună pentru schimbul de date privind componentele vehiculelor între producătorii de vehicule și operatorii independenți și că principii pentru un astfel de schimb abia urmează să fie elaborate. În plus, este posibil ca instanța de apel să fi considerat în mod corect că noțiunea „schimb de date” nu include niciun detaliu privind modalitățile tehnice ale schimbului de date.
- 34 (5) Contrar opiniei exprimate în recurs, nici din cuprinsul punctului 2.1 al doilea paragraf din anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 692/2008 nu rezultă obligația de a furniza informații în format electronic care să permită prelucrarea ulterioară. Potrivit acestei dispoziții, informațiile referitoare la toate piesele pentru

vehicule trebuie puse la dispoziție în cadrul unei baze de date ușor accesibile operatorilor independenți.

- 35 Din faptul că informațiile trebuie puse la dispoziție „în cadrul” unei baze de date, nu se poate deduce că - după cum se susține în recurs - simplul acces „la” o bază de date, într-un mod protejat la scriere nu este suficient și că trebuie facilitat accesul electronic „în cadrul” bazei de date. Nici luarea în considerare a definiției juridice a noțiunii „bază de date” de la Directiva 96/9/CE (Directiva privind bazele de date) nu conduce la o concluzie diferită. Potrivit articolului 1 alineatul (2) din directivă, „bază de date” înseamnă o culegere de opere, de date sau de alte elemente independente, dispuse sistematic sau metodic și accesibile „în mod individual prin mijloace electronice sau de altă natură”. [OR. 13] Așadar, din definiția de mai sus nu rezultă că nu există o bază de date atunci când, precum în speță, datele sunt accesibile numai într-un mod protejat la scriere.
- 36 (6) Conținutul punctului 2.1 alineatul (1) prima și a patra teză din anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 692/2008 și istoricul modului de redactare al punctului 2.1 din anexa XIV la regulamentul ar putea constitui argumente împotriva obligației producătorilor de a pune informațiile la dispoziție într-un format care să permită prelucrarea electronică.
- 37 Din modul de redactare al punctului 2.1 primul paragraf prima și a patra teză din anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 692/2008 se poate deduce că informațiile trebuie puse la dispoziție astfel încât să poată fi afișate și tipărite, iar nu copiate sau republicate. Potrivit punctului 2.1 primul paragraf prima teză din anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 692/2008, pentru informațiile privind sistemele OBD, precum și repararea și întreținerea vehiculelor, disponibile pe paginile web se pot utiliza numai texte și formate grafice sau formate care pot fi văzute și listate doar pe baza programelor software standard, care sunt disponibile gratuit, ușor de instalat și care funcționează doar prin sistemele de operare pe calculator folosite în mod obișnuit. Conform punctului 2.1 primul paragraf a patra teză din anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 692/2008, persoanele care cer dreptul de a copia sau de a republica informațiile trebuie să negocieze direct cu producătorul în respectiv. Aceste dispoziții nu conțin precizări referitoare la obligația de a pune la dispoziție informațiile într-un format care să permită prelucrarea lor electronică ulterioară.
- 38 Istoricul punctului 2.1 din anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 692/2008 sugerează că, în temeiul legislației aplicabile, datele nu trebuie puse la dispoziție într-o formă care să permită prelucrarea lor electronică ulterioară. Potrivit unui prim proiect al Regulamentului (UE) nr. 566/2011 din 4 februarie 2009 (dosar nr. ENTR.F1/KS D[2009]), la finalul textului punctului 2.1 din anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 692/2008 urma să se introducă un fragment [OR. 14] potrivit căruia datele primare („raw data”) să fie puse la dispoziție într-un format care să permită operatorilor independenți prelucrarea în cadrul propriilor sisteme informatice. Într-un al doilea proiect din 23 martie 2009, se precizează cu titlu introductiv că datele primare privind piesele pentru anumite vehicule constituie informații esențiale referitoare la reparația și întreținerea vehiculelor, iar utilizarea

informațiilor de către operatorii independenți impune ca accesul la acestea să se realizeze într-un format coerent, care să permită prelucrarea datelor în sistemele proprii ale operatorilor independenți. Potrivit unui al doilea proiect al Regulamentului (UE) nr. 566/2011 din 1 iulie 2009, la finalul punctului 2.1 din anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 692/2008, ar trebui să se adauge un fragment potrivit căruia datele primare („raw data“) trebuie să fie accesibile ca „bulk data“ („date brute“), într-un format care să poată fi citit în mod automat și să permită prelucrarea electronică cu sisteme informatice disponibile în mod obișnuit. Cu toate acestea, reglementările și considerațiile care se refereau la punerea la dispoziție a unor date care să poată fi prelucrate electronic nu au fost incluse în versiunea finală a Regulamentului (UE) nr. 566/2011.

- 39 (7) Un argument împotriva interpretării articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul nr. 715/2007, susținute în recurs în constituie și intenția Comisiei de a stabili obligația de punere la dispoziție a unor seturi de date care să poată fi accesate în mod automat și care să permită prelucrarea electronică ulterioară într-o nouă normă a unui regulament-cadru privind omologarea de tip [a se vedea articolul 65 alineatul (1) din proiectul din 15 decembrie 2017]. Ar putea să fie vorba așadar despre instituirea unei obligații noi și nu despre clarificarea unei obligații existente.
- 40 (8) Având în vedere cele ce precedă, precum și scopul și obiectivul Regulamentului (CE) nr. 715/2007, în absența unei reglementări clare privind modul de punere la dispoziție a informațiilor, există suficiente îndoieli legate de interpretare, care astfel fac necesară clarificarea primei întrebări preliminare de către Curtea de Justiție a Uniunii Europene. **[OR. 15]**
- 41 4. Este necesar să se clarifice de asemenea și întinderea interdicției discriminării prevăzută la articolul 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007.
- 42 Potrivit acestei dispoziții, producătorul trebuie să permită operatorilor independenți acces la informațiile referitoare la repararea și la întreținerea vehiculelor într-o manieră nediscriminatorie din punctul de vedere al accesului oferit distribuitorilor și reparatorilor agreați.
- 43 a) Instanța de apel a considerat că operatorii independenți nu sunt discriminați prin intermediul organizării sistemului informatic exploatat de pârâtă, întrucât aceasta din urmă pune la dispoziția reparatorilor agreați, contra cost, de asemenea toate informațiile referitoare la accesul protejat la scriere la sistemul „KIA Global Service Way“.
- 44 În schimb, în recurs se invocă faptul că pârâta pune catalogul său de piese originale la dispoziția întreprinderii LexCom, iar aceasta din urmă facilitează reparatorilor independenți căutarea pieselor de schimb originale ale pârâtei cu ajutorul numărului de identificare al vehiculului, pe pagina de internet „partslink24“. Acest fapt constituie o defavorizare a operatorilor independenți,

întrucât prin intermediul ofertei „partslink24”, se pot achiziționa exclusiv piese de schimb originale ale distribuitorilor agreeți, iar astfel distribuitorii parteneri ai pârâtei ar beneficia de un avantaj concurențial.

- 45 În memoriul în răspuns, se susține că întreprinderea LexCom nu face decât să sprijine vânzarea de piese de schimb originale ale pârâtei și îndeplinește așadar o funcție diferită de cea a distribuitorilor și a reparatorilor autorizați, în raport cu care nu este permisă discriminarea operatorilor independenți. **[OR. 16]**
- 46 b) Astfel, se ridică o problemă care necesită clarificări din perspectiva dreptului Uniunii, mai precis, dacă există o discriminare a operatorilor independenți, în sensul interzis în temeiul articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007, atunci când, prin implicarea unui furnizor de servicii informaționale, un producător creează un canal suplimentar de informare în scopul vânzării de piese de schimb originale de către dealerii și reparatorii autorizați.
- 47 aa) Prin interdicția discriminării, reglementate la articolul 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 se urmărește să se evite defavorizarea operatorilor independenți în raport cu distribuitorii și cu reparatorii autorizați în ceea ce privește furnizarea de informații referitoare la repararea și întreținerea vehiculelor. Pentru acest motiv, nu se poate contesta supoziția instanței de apel, potrivit căreia, prin cedarea bazei de date către LexCom, asociații reclamantei nu sunt defavorizați în raport cu distribuitorii și reparatorii agreeți de pârâtă. Reclamanta nu a susținut că prin intermediul sistemului informațional furnizat de LexCom, distribuitorii și reparatorii agreeți au acces la un volum mai mare sau mai bun de informații decât cel pe care operatorii independenți îl pot dobândi prin intermediul sistemului pârâtei.
- 48 bb) În schimb, nu este suficient de clar dacă prin intermediul articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007 se interzice de asemenea și defavorizarea operatorilor independenți în raport cu distribuitorii și reparatorii agreeți, rezultată ca urmare a faptului că, prin implicarea unui furnizor de servicii informaționale, operatorul creează un canal de informare suplimentar pentru vânzarea de piese de schimb originale. Cu toate acestea, în opinia instanței de trimitere, este posibil ca interdicția discriminării să se limiteze la asigurarea aceluiași acces la informații precum cel oferit distribuitorilor și reparatorilor agreeți. În schimb, implicarea unui furnizor de servicii informaționale criticată în recurs ar putea reprezenta o măsură neutră de organizare a distribuției, care este independentă de punerea **[OR. 17]** informațiilor la dispoziția operatorilor independenți și a distribuitorilor și reparatorilor agreeți și care astfel nu este vizată de interdicția discriminării în sensul articolului 6 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CE) nr. 715/2007.

[omissis]